

朝鮮民主主義人民共和国 第1書記

金正恩様

4月13日に行われた「人工衛星」と称するミサイル発射は、北東アジアの平和と安定を求める国際的な世論を無視し、日本国民に大きな不安を与えるものである。

国際社会の重大な脅威となる今回の暴挙に強い憤りを覚えるとともに、極めて遺憾であり嚴重に抗議する。

ここに、神奈川県と県内の全市町村は、貴国がその責任を痛感し、今後このような暴挙を二度と繰り返すことのないよう、強く要請する。

2012年4月13日

日本国神奈川県知事 黒岩祐治

神奈川県市長会会長 内野優

神奈川県町村会会長 山口昇士



Translation

April 13, 2012

His Excellency Mr. Kim Jong-un
First Secretary
Democratic People's Republic of Korea

Dear Mr. First Secretary,

The launch of a missile conducted on April 13, which you call a satellite launch, ignores international public opinion that seeks peace and stability of North East Asia, and gives enormous anxiety to the people of Japan.

It is extremely regretful that your country carried out this outrageous act, which constitutes a grave threat to the international society. Thus, we feel strong indignation, and make a serious protest against this launch.

Kanagawa Prefecture and all municipalities within the prefecture hereby strongly request that your country keenly realize the responsibility of its conduct, and never repeat the launch of the missile in the future.

Sincerely yours,

Yuji Kuroiwa
Governor of Kanagawa Prefecture, Japan

Masaru Uchino
Chairperson of the Kanagawa Prefecture Association of City Mayors

Nobuo Yamaguchi
Chairperson of the Kanagawa Prefecture Towns and Village Association